



JGS-Danmark

## JGS - NYT

### Nu åbner JGS-Danmarks bibliotek: **Josef Fischer Biblioteket**



Merete Christensen i Josef Fischer Biblioteket  
– de første bøger er netop kommet på plads.

Takket være et meget generøst tilbud fra Merete og Karsten Christensen kan vi nu endelig åbne

#### Josef Fischer Biblioteket.

Vi har som bekendt længe indsamlet bøger og tidsskrifter og andet til JGS-Danmarks bibliotek, men det oprindelige sted vi havde i tankerne kunne alligevel ikke bruges. Merete og Karsten Christensen har nu tilbudt JGS-Danmark, at vi kan anvende en del af deres lokale i Rømersgade til biblioteket. Vi er ikke i stand til at betale husleje, så vi er meget taknemmelige for denne mitzvah.

Hanne og Magnus Demnitz har givet JGS-Danmark pengegaver, og disse penge er nu blevet anvendt til indkøb af reoler. Henry Nachman og Max Gritzman påtog sig det – bogstavelig talt – tunge arbejde at købe reolerne og bringe dem til Rømersgade og op på 3. sal, og Karsten Christensen har samlet reolerne. Merete og Karsten Christensen har et bord og nogle stole, som de stiller til rådighed for biblioteket. Elsebeth Paikin har en stationær computer, som hun stiller til rådighed for bibliotekets brugere. Der vil ikke være internetadgang, men på computeren vil der ligge adskillige databaser, opslagsværker m.v.

Den 30. oktober blev de første bøger bragt til biblioteket – det ser endnu ikke ud af meget på billedet, men der er allerede nu i skrivende stund bragt flere til og der kommer flere.

#### **Indvielse af biblioteket**

finder sted den **17. februar 2009**, hvor vi vil fortælle om samlingen og om, hvorfor biblioteket har fået navnet, Josef Fischer Biblioteket. Der vil derefter være lejlighed til at bese samlingen af bøger og tidsskrifter samt hvad der ligger på computeren.

Men husk **tilmelding er absolut nødvendig**, da vi – i tilfælde af mange interesserede deltagere – måske må arrangere det i hold. Hvis der er alt for mange på én gang, får ingen noget ud af det.

**Næste møder: 18/11 – 10/12 - 16/12**

## JGS-NYT

© **Jødisk Slægtshistorisk Selskab i Danmark**

© **Jewish Genealogical Society in Denmark**

Ny Kongensgade 6, 1472 København K.

**OBS!** Nyt website: [www.jgs-danmark.dk](http://www.jgs-danmark.dk)

**OBS!** Ny e-mail adresse: [jgsdenmark@gmail.com](mailto:jgsdenmark@gmail.com)

JGS-Danmark er medlem af International Association of Jewish Genealogical Societies samt af Dansk Historisk Fællesråd.

### Bestyrelse:

**Formand:** Elsebeth Paikin

e-mail: [elsebeth@paikin.dk](mailto:elsebeth@paikin.dk)

**Næstformand:** Max Gritzman

**Redaktør:** Merete Næsbye Christensen

e-mail: [merete.naesbye@christensen.mail.dk](mailto:merete.naesbye@christensen.mail.dk)

**Sekretær:** Henry Nachman

**Kasserer:** Allan Falk

**Suppleanter:**

Lis Ekner

Eleonora Lewandowski

**Bibliotekar:** Merete Carstens

**Redaktionelle medarbejdere:**

Elsebeth Paikin & Bente Merklin

Fotografisk, mekanisk eller anden form for mangfoldiggørelse eller gengivelse af JGS-NYT eller dele heraf er i henhold til gældende dansk lov om ophavsret ikke tilladt uden forudgående aftale med Jødisk Slægtshistorisk Selskab i Danmark.

For uopfordret indsendt materiale påtager JGS-NYT's redaktion sig intet ansvar.

Permission is granted for the quoting, in whole or in part, of any original article included in this issue of JGS-NYT by the newsletter/journal of any other IAJGS member society, providing acknowledgement of the source is given, unless the article is identified as one that is not to be reproduced. Acknowledgement should include the title of the newsletter, the issuing society and its volume number or date of publication. Additionally, as a courtesy, we request that an email be sent letting us know that a published article is being further used.

## Indmeldelse kan ske på følgende måder

1. Via selskabets website [www.jgs-danmark.dk](http://www.jgs-danmark.dk) "Indmeldelse og kontingent". Når websiden er udfyldt vælger man **"Send"**, hvorpå der dels kommer en bekræftelse på, at indmeldelsen er afsendt, dels en anvisning på, hvorledes man kan betale kontingentet. **OBS! Der udsendes ikke girokort til nyindmeldte.**

Når kontingentet er indbetalt fremsendes vedtægter, referat af seneste generalforsamling samt det seneste nummer af medlemsbladet, **JGS-NYT**.

2. Indmeldelsesblanket kan udskrives fra samme webside og indsendes sammen med en check til dækning af kontingentet til kassereren:

JGS-Danmark Ny Kongensgade 6, 1472 Kbh. K.

3. Indmeldelsesblanket kan rekvireres ved henvendelse til formanden.

4. Indmeldelse kan også ske ved møderne.

### Bankkonto:

Danske Bank reg.nr. 4330 konto nr. 4330 876 263

### Årskontingent:

	<b>Kroner:</b>
én person:	100
par (samme adresse):	150
studerende:	50

### Entré ved ordinære møder:

Medlemmer	20
Gæster	40

### JGS-NYT med posten:

Ønskes JGS-NYT tilsendt pr. ordinær post skal der betales **50 kr. årligt** udover kontingentet (for 4 nyhedsbreve af varierende omfang pr. år) til dækning af trykning og porto.

## DEADLINE for JGS-NYT:

1. februar – 1. maj – 1. august – 1. november

## Indholdsfortegnelse

Nu åbner JGS-Danmarks bibliotek: Josef Fischer Biblioteket .....	1	Lyuban og Slutsk i Belarus (Hviderusland) – og familierne Kronik, Kustanovich .....	8
<b>Siden Sidst:</b> En aften med Morten Thing om de russiske jøder 1882 – 1943 .....	3	Generalforsamling .....	8
NYE TIDER...JewishGen – Ancestry.com .....	4	<b>Andre møder af interesse</b> Dansk Jødisk Museum .....	8
Ancestrys nye "Jewish Family History Collection" .....	5	Slægtshistorisk Forening for Storkøbenhavn .....	8
<b>Mødeprogram</b> Genetik og genealogi.....	6	<b>Internethjørnet:</b> Passagerlister 1878-1960 for passagerer, der ankom til England .....	9
DNA, genetik, antropologi og demografi... generelle og grundlæggende aspekter .....	6	Lily (kunstnernavn) Louella Paikin .....	10
WIZO-Basaren .....	6	Sidney Hillman .....	10
Morten Thing kommer igen .....	7	Adopterede bruger DNA for at finde et efternavn .....	11
Historien om og udforskningen af jøderne i de danske provinsbyer .....	7	<b>Boghjørnet:</b> Morten Thing: De russiske jøder i København 1882 – 1943 .....	12
Indvielse af Josef Fischer Biblioteket .....	7	Indholdsfortegnelse for JGS-NYT Årgang 2008 .....	13

## En aften med Morten Thing om de russiske jøder 1882 - 1943

Af Merete N. Christensen



Lad mig sige det straks: Jeg har hørt Morten Thing nogle gange nu. Første gang var på Dansk Jødisk Museum. Jeg har hørt ham nu for anden gang i vort genealogiske selskab JGS.DK – senest her den 16. september 2008 – og jeg havde såmænd også gerne hørt ham igen i Salon Schmuus i oktober og kommer måske også den 16. december, hvor man gentager arrangementet fra Danasvej (**OBS: nu i Ny Kongensgade 6!**), som blev så overvældende en succes, at man måtte stoppe tilstrømningen af hensyn til brandvæsenet. Tilmelding var påkrævet, men mange tog chancen forgæves. De får så heldigvis en ny!

Ja, Morten Thing er en god mand at lytte til – og at læse. Han gentager aldrig ordret sine tidligere foredrag, og i hver ny publikation føjer han nyt til sin forskning. Hans arbejder er båret af flid, viden og mest af alt: et aldrig svækket engagement i sagen.

Morten Thing tilpassede sit oplæg den 16. september til tilhørerne i JGS.DK. Det var fint at høre om de mange familier, og spørgelysten var stor. Det er vigtigt, at vi nu får kortlagt alle disse familier, som kom mellem 1882 og 1920, og hans forskning bidrager til at forstå disses liv i en større sammenhæng. Hvorfor flygtede de, hvorfra kom de? Hvorfor blev nogle her i stedet for at søge til USA?

Det gjorde indtryk – i hvert fald på undertegnede – da Morten Thing udtalte, at mange af de jødiske socialister fra Zar-Rusland mente, at Danmark næsten havde virkeliggjort socialismen og skabt det retfærdige samfund. Derfor kunne de lige så godt blive dér. Tja!

Det er svært at give et kortfattet referat af aftenen, og man kan sikkert få et lignende udbytte af at læse hans bog. Jeg skal dog forsøge at trække nogle punkter frem.

Morten Thing talte om selve tilblivelsen af bogen *"De russiske jøder i København 1882 - 1943"*. Det var for længe siden begyndt med en undren, nogle spørgsmål. Bogen har været mere end 10 år undervejs, og der er udkommet skrifter på vejen til den endelige udgave i 2008. Han var gået til arkiverne både herhjemme og i udlandet. Han har måttet lære sig jiddisch fra grunden for at kunne læse teksterne, uden hvilke ingen total forståelse af indvandrernes situation havde været mulig. Det har også givet adgang til den rige jiddische kultur, specielt litteratur og teater. Også de politiske aspekter er kommet klart frem. Var man religiøs? Zionist? Socialist? Eller lidt af hvert? Morten Thing fortalte også om perioden efter 1920, hvor indvandringen fra Rusland stort set var stoppet på grund af Verdenskrigen. Han har set meget på, hvad man skrev om jøder i 20-erne og 30-erne. Han fulgte indvandrernes vej til dansk indfødsret, medlemskab af det etablerede dansk-jødiske samfund og stigende assimilation. Forskellige eksempler på personer og familier blev berørt.

En pudsig ting var, at Morten Thing kunne fortælle en af tilhørerne ting om dennes bedstefader og Mosaik Troessamfund, som personen ikke selv vidste. Det er godt, at der er folk, der har mulighed for at grave i arkiverne. Vi har heldigvis mange af den slags – også i vort lille genealogiske selskab. Der er stadig meget at udforske, og vi bliver stadig klogere.

Morten Thing lærte os meget den aften. Hør ham igen, læs hans store værk (se også s.12).

Hos ham møder vi de mange jøder (måske 10-12.000), der kom igennem København i begyndelsen af 1900-tallet. Nu er opgaven at finde ud af nøjagtigt, hvor de kom fra. Grunden er lagt. God arbejdslyst!



oprindeligt logo

## NYE TIDER... JewishGen – Ancestry.com

Af Elsebeth Paikin



nyt logo

22. august kom følgende overraskende meddelelse fra Warren Blatt, ny direktør for JewishGen:

*JewishGen is very pleased to announce that JewishGen.org, the premier resource for Jewish genealogy, and Ancestry.com, the largest online resource for family history information, have entered into a cooperative agreement.*

*Basics of the agreement:*

- \* JewishGen will make some of its databases available on the Ancestry website.*
- \* Ancestry will provide hardware and network support for the JewishGen website.*

*Benefits of the agreement:*

- \* JewishGen will be able to provide more robust and functional resources to genealogists throughout the world.*
- \* Specific and immediate improvements will be seen in the speed of the JewishGen website, along with greater accessibility when searching databases.*
- \* More people will be exposed to Jewish genealogy and have access to a greater range of resources to assist in researching family history.*
- \* JewishGen's comprehensive records and information, contributed by volunteers from around the world, will continue to remain freely available on JewishGen.org.*

*Details of the agreement:*

- \* JewishGen remains an independent non-profit organization, affiliated with the Museum of Jewish Heritage – A Living Memorial to the Holocaust.*
  - \* There will be no change to the JewishGen management team, structure or affiliation with the museum.*
  - \* This new agreement, combined with the generosity of our donors throughout the world, will allow us to continue offering all of JewishGen's extensive resources for no charge.*
  - \* All of the JewishGen data licensed to Ancestry will be freely available on the Ancestry.com website without charge.*
  - \* Privacy of personal information for JewishGen users is of key importance to us. Information about JewishGen registrants will *\*not\** be shared.*
  - \* Personal information stored on JewishGen, such as data in the JewishGen Family Finder (JGFF) and the Family Tree of the Jewish People (FTJP), will *\*not\** be shared with Ancestry.*
  - \* JewishGen will continue to independently administer the JewishGen website, mailing lists and affiliates.*
  - \* There will be no changes to the content of the JewishGen website, or any of JewishGen's programs or mailing lists.*
- JewishGen remains an independent non-profit organization.*

*Further information, including Ancestry's press release, is available at the JewishGen blog:*

*< <http://jewishgen.blogspot.com> >.*

*A FactSheet about the agreement is being prepared.*

*We welcome your questions and concerns. *\*All\** questions will be answered on the JewishGen blog.*

*Warren Blatt*

*Managing Director, JewishGen*

*<wblatt@jewishgen.org>*

Jeg ved ikke rigtigt, hvad jeg skal mene om denne bratte omlægning af JewishGen. Jeg har som utallige andre verden over arbejdet for JewishGen gennem mange år. Jeg føler mig lidt bondefanget eller snydt: Hvad nu med alle databaserne, Belarus Online Newsletter, oplysningerne på Scandinavia SIG, som jeg har "doneret" til JewishGen og brugt mange, mange timer og penge på ... Skal Ancestry nu tjene penge på det? Ikke at jeg vil tjene penge på det, men mit frivillige arbejde mente jeg hørte til hos JewishGen, som det var: gratis, åben for alle og ikke-kommercielt. Nogle af databaserne fra JewishGen er ifølge ovenstående meddelelse gratis, men mon det holder i længden? Mon ikke der om nogle år får sneget sig nogle gebyrer ind?

Under alle omstændigheder vil det blive en fjer i hatten på Ancestry, som derved vil kunne tiltrække nye kunder og tjene mere... Ancestry er kun en del af "The Generations Network", som omfatter:

myfamily.com, ancestry.com, genealogy.com, rootsweb.com, ancestry.co.uk, ancestry.ca, ancestry.com.au, ancestry.de, ancestry.it, ancestry.fr, ancestry.se, jiapu.com.

Alliancen mellem Ancestry.com og JewishGen vil sandsynligvis resultere i en ny form for samarbejde mellem kommercielle og ikke-kommercielle institutioner. Mange af de ikke-kommercielle har værdifulde databaser, som de kommercielle er villige til at betale licens for. JewishGen er som andre ikke-kommercielle institutioner blevet ofre for deres egen succes, idet det så ud til, at deres økonomi ikke kunne følge med udgifterne til vedligeholdelse af alle de fantastiske databaser, som frivillige har doneret til JewishGen. Der var dog planer om at skaffe penge på anden måde, som blandt andet Susan King og andre af de ledende medarbejdere, som nu er blevet fyret eller har valgt at gå, arbejdede på. Men nu lettes det økonomiske pres så ved at JewishGen slår sig sammen med en kommerciel virksomhed.

JewishGen har som en ikke-kommerciel institution blot udliciteret deres databaser og vil selv forblive uafhængige af Ancestry. Da JewishGens databaser vil være gratis på Ancestry.com, vil de sandsynligvis afholde Ancestry – i hvert fald for en tid - fra at slå det sammen med deres *gebyr-for-service* komponenter.

**P.S.** Noget af det allerførste der skete efter fusionen var at det gamle logo blev erstattet med et nyt, som det kan ses øverst i titellinjen. Det anvendes (endnu?) ikke alle steder. Men tænk engang, at det skulle være så vigtigt!

---

## Ancestrys nye "Jewish Family History Collection"

Af Elsebeth Paikin

ancestry.com lancerer en ny hjemmeside på: <http://www.ancestry.com/jewishfamilyhistory>. "Den jødiske slægtshistoriske samling".

Den overraskende melding fra Ancestry er, at ikke kun JewishGen databaser er lagt ind i Ancestry samlingen. De har også henvendt sig til American Jewish Joint Distribution Committee (JDC) og har nu to JDC Holocaust-relaterede databaser som en del af samlingen.

Måske er dette blot toppen af isbjerget i planerne fra moderselskabet, The Generations Network, om at udvide den jødiske samling. Der er mange andre institutioner som JDC, der har samlinger af værdi for slægtsforskning. Eksempler herpå er HIAS (Hebrew Immigrant Aid Society), American Jewish Historical Society, American Jewish Archives og the U.S. Holocaust Memorial Museum, og det er kun hvad der findes i USA.

Normalt koster det at få adgang til Ancestrys databaser, men JewishGen og JDC data er gratis – som nævnt i hvert fald indtil videre.

I samlingen er de Holocaust relaterede:

\* Jewish Transmigration Bureau Deposit Cards, 1939–1954 (JDC), en samling af registreringskort viser de beløb, der betales af amerikanske jødiske borgere til at støtte udvandring af venner og familie fra europæiske lande under og efter Anden Verdenskrig.

\* Munich, Vienna and Barcelona Jewish Displaced Persons and Refugee Cards, 1943–1959 (JDC), en samling registreringskort over fordrevne jøder, der blev forsynet med mad, lægehjælp, tøj og udvandringsbistand af JDC.

Men der er mange flere slægtshistoriske oplysninger i JDCs arkiver.

"Where do I begin" er primært tiltænkt begyndere eller slægtsforskere, der ikke ved meget om specielt jødisk slægtsforskning.

# Mødeprogrammet

**HUSK:** Tilmelding til alle møder er nødvendig!  
 Tilmelding kan ske til [jgsdenmark@gmail.com](mailto:jgsdenmark@gmail.com) eller tlf. 20 66 24 33.  
 Deltagerantal er begrænset til 40 i lokale 1 og 90 i foredragssalen!

Forsøget med at afholde møder på faste dage – 3. tirsdag i hver måned, fortsætter. Vi har ikke hørt fra medlemmerne, hvorvidt det er en god eller dårlig idé. Det giver i hvert fald alle mulighed for at reservere datoerne. Selskabet for Dansk Jødisk Historie vil være medarrangør ved nogle af vores møder fremover. De møder vil være markeret med **SDJH**

<p>Tirsdag 18. nov. 2008 🕒 19:30 <b>SDJH</b></p>	<h2 style="text-align: center;">Genetik og genealogi</h2> <p>Elsebeth Paikin fortæller om genetik og genealogi:</p> <p>Hvad er DNA-tests? Hvad kan DNA-tests give svar på – og hvad kan de <u>ikke</u>?      Røber DNA-tests vores hemmeligheder? Afslører den genetiske sygdomme?      Hvorledes kan DNA-tests bruges som hjælpemiddel i slægtsforskningen. Hvad skal man sikre sig før man bestiller DNA-test.</p> <p>Hun vil ligeledes give eksempler fra det virkelige liv om overraskende fund og fortælle om forskellen mellem "Genographic Project" og "FamilyTreeDNA" og sammenligne med andre DNA-test-firmaer verden over.</p> <p>Mødet er ikke kun for dem, der overvejer at bestille en DNA-test, men for alle, der ønsker at vide lidt mere om DNA og genetik, som vi så tit støder på i medierne.</p> <p>En ekspert fra FamilyTreeDNA vil være "til stede" via videokonference for at svare på spørgsmål og fortælle nyt. Videokonferencen vil foregå på engelsk, men spørgsmål og svar kan blive oversat.</p> <p><b>Sted:</b> Danasvej 30 B, Frederiksberg, foredragssalen (max. antal deltagere 90)  <b>Tilmelding nødvendig til</b> &lt; <a href="mailto:jgsdenmark@gmail.com">jgsdenmark@gmail.com</a> &gt; eller tlf. 20 66 24 33  <b>Deltagergebyr:</b> Medlemmer 20 kr. - Gæster 40 kr.</p>
<p>Søndag 23. nov. 🕒 12-17</p>	<h2 style="text-align: center;">Kom og besøg os på WIZO-Basaren</h2> <p>I lighed med tidligere år vil JGS-Danmark have en stand på WIZO-basaren, hvor vi udstiller bøger, hvor I kan stille spørgsmål og hvor der vil være en bærbar computer med databaser m.v.</p> <p>YAD VASHEM kampagnen som påbegyndtes i 2006 fortsætter.</p>
<p><b>Onsdag</b> 10. dec 2008 🕒 19:30</p>	<h2 style="text-align: center;">Morten Thing kommer igen...</h2> <p>og fortæller om arbejdet med sin nye bog "<i>De russiske jøder i København 1882-1943</i>".</p> <p>Bogen skildrer, hvorledes indvandrerne genskabte deres kultur i København, men efterhånden blev integreret og faldt til, mens deres børn gennemgående blev assimilerede.</p> <p>Bogen indeholder mange oplysninger om enkeltpersoner, daglig- og kulturliv, sprog og navneskik og meget, meget mere. Bogen er gennemillustreret.</p> <p>Det er ikke for lidt at sige, at den er en guldgrube for slægtsforskere og personalhistorikere. (Se endvidere omtalen i "Boghjørnet" og "Siden Sidst").</p> <p><b>Sted:</b> Ny Kongensgade 6, stuen  <b>Tilmelding nødvendig til</b> &lt; <a href="mailto:jgsdenmark@gmail.com">jgsdenmark@gmail.com</a> &gt; eller tlf. 20 66 24 33  <b>Deltagergebyr:</b> Medlemmer 20 kr. - Gæster 40 kr.</p>

<p>Tirsdag 16 dec. 2008 🕒 19:30 <b>SDJH</b></p>	<h2 style="text-align: center;">DNA, genetik, antropologi og demografi...</h2> <p><b>De mere generelle og grundlæggende aspekter vil blive præsenteret af Peter K.A. Jensen</b></p> <p>Peter K.A. Jensen, som er speciallæge i klinisk genetik, klinisk lektor ved Århus Universitet, og forfatter til mange videnskabelige artikler/lærebogskapitler om genetiske og antropologiske emner, har også et formidabelt talent for at gøre emnet forståeligt og spændende for lægfolk.</p> <p>Peter K. A. Jensen er forfatter til følgende bøger: "Menneskets oprindelse og udvikling", "Mennesket - den genetiske arv" og "Da mennesket blev menneske", for hvilken han modtog Dansk Forfatterforenings faglitterære pris i 2006.</p> <p><b>Sted:</b> Danasvej 30 B, Frederiksberg, foredragssalen (max. antal deltagere 90)  <b>Tilmelding nødvendig til</b> &lt; jgsdenmark@gmail.com &gt; eller tlf. 20 66 24 33  <b>Deltagergebyr:</b> Medlemmer 50 kr. - Gæster 75 kr.</p>
<p>Tirsdag 20. jan. 2009 🕒 19:30</p>	<h2 style="text-align: center;">Historien om og udforskningen af jøderne i de danske provinsbyer</h2> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p>Der har boet jøder i flere af de danske provinsbyer:</p> <p>Ålborg, Århus, Assens, Fåborg, Fredericia, Horsens, Nakskov, Odense, Randers og Slagelse.</p> <p>Merete og Karsten Christensen vil fortælle kort om provinsjødernes historie og give eksempler fra nogle byer. De vil ligeledes fortælle om kilderne hertil og hvor de findes.</p> </div> </div> <p>Isaak Michelsens hus i Nyborg</p> <p><b>Sted:</b> Danasvej 30 B, Frederiksberg, lokale 1 (max. antal deltagere 40)  <b>Tilmelding nødvendig til</b> &lt; jgsdenmark@gmail.com &gt; eller tlf. 20 66 24 33  <b>Deltagergebyr:</b> Medlemmer 20 kr. - Gæster 40 kr.</p>
<p>Tirsdag 17. feb. 2009 🕒 19:30</p>	<h2 style="text-align: center;">Indvielse af Josef Fischer Biblioteket</h2> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p>Denne aften er sat af til indvielse af biblioteket. Aftenen begynder med en beretning om Josef Fischers store arbejde som foregangsmand i Danmark inden for jødisk slægtsforskning, og hans arbejde er af uvurderlig betydning for alle os slægtsforskere i dag.</p> <p>Det drejer sig først og fremmest om alle de stamtavler, artikler og bøger, som han udgav, men mindst lige så meget om hele hans omfattende arkiv i Rigsarkivet.</p> <p>Derefter vil biblioteket blive "præsenteret": Hvad indeholder det, hvorledes kan JGS-Danmarks medlemmer bruge det, åbningstider, m.v.</p> <p>Til slut vil der blive lejlighed til selv at kigge i bøgerne og evt. tage kopier af interessant materiale, eller studere computerens indhold af databaser, opslagsbøger, folketællinger m.v.</p> </div> </div> <p>Lokalet er ikke stort, så i tilfælde af at mange er interesserede i at deltage, vil vi dele aftenen op i 2 hold – eller gentage det en dag kort tid efter.</p> <p><b>Sted:</b> Rømersgade 3, 3. sal, København K  <b>Tilmelding nødvendig til</b> &lt; jgsdenmark@gmail.com &gt; eller tlf. 20 66 24 33  <b>Deltagergebyr:</b> Medlemmer 20 kr. - Gæster 40 kr.</p>

<p>Tirsdag 17. mar. 2009 🕒 19:30</p>	<h2 style="text-align: center;">Lyuban og Slutsk i Belarus (Hviderusland) – og familierne Kronik, Kustanovich</h2>  <p>Anatolio Kronik vil fortælle om sit mangeårige arbejde med at finde sine aner og deres hjemegn i Belarus (Hviderusland). Hans forskning har naturligvis også givet ham et betydeligt indblik i egnens historie, ikke mindst jødernes historie.</p> <p><b>Sted:</b> Danasvej 30 B, Frederiksberg, foredragssalen (max. antal deltagere 90)  <b>Tilmelding nødvendig til</b> &lt; jgsdenmark@gmail.com &gt; eller tlf. 20 66 24 33  <b>Deltagergebyr:</b> Medlemmer 20 kr. - Gæster 40 kr.</p>
<p>Tirsdag 21. april 2009</p>	<h2 style="text-align: center;">Generalforsamling Reserver allerede nu dagen... Mere i næste nummer af JGS-NYT</h2> <p><b>Sted:</b> Ny Kongensgade 6, stuen</p>

### Andre møder af interesse



*Museet tilbyder omvisninger i museet, byvandring, saloner og udendørs koncerter i årets løb. Mange arrangementer er gratis for museets gæster, når entréen er betalt.*

Følg med i museets arrangementer, på <http://www.jewmus.dk/>

Man kan tilmelde sig museets nyhedsservice på: <http://www.jewmus.dk/nyhedsbrev.asp>

## Slægtshistorisk Forening

*for Storkøbenhavn*



**Foredraget i november og december er byttet om, så nu bliver det som følger:**

**Onsdag den 12. Nov. kl. 19.00:** *Jan Pedersen, Koordinator i Rigsarkivets Sekretariat.* Helt tilbage fra dengang man sad på tinge under det store egetræ i byen, har der været handlet med ejendomme - det er derfra begrebet tinglysning kommer - at læse på tinge! Et foredrag om gammel skik, der såmænd også bruges i dag. I dette foredrag fortæller vor foredragsholder om, hvordan du kan finde de ejendomme dine forfædre har boet på, og følge disse ejendommers historie. Ved hjælp af matrikler, skøder, servitutter, brandtaksationer og matrikelkort kan du følge netop dit hus historie.

**Onsdag den 3. Dec. 19.00: "Matrikler". "Neden om og hjem - i 1700-tallets København"** *Peter Henningsen, dr. phil., arkivar, Københavns Stadsarkiv.* Størstedelen af befolkningen i 1700-tallets København levede et liv i armod og fattigdom. Den resterende del levede til gengæld med frygten for selv at ende i skidtet. Bogstaveligt talt. For København var ikke bare en by med en fattig befolkning. Det var også en ufattelig beskidd by. Ådsler og menneskeekscrementer flød i gader og kanaler. Voldgravens rådne vand sendte en stadig hørm ind over byen på de varme sommerdage. Blod og tarmrester fra slagterierne løb i grøfter og rendestene, men også fiskeblødere og skindere bidrog med lyst til byens landskab af lugte og lyde. Aftenens foredrag inviterer tilhørerne med på en til tider eksotisk tur til de mindre kendte sider af pudderparykernes København - vi skal kort sagt en tur ned i tidens ildelugtende folkedyb - og det er ikke en tur for folk med sarte næser.

**Mødested (undtagen slægtsforskerdagen):** Mormonkirkens venlige lokaler i Ballerup-Centret. Mødelokalerne ligger i den samme bygning, hvor S-toget holder. Lige ovenover billetkontoret. Man kan gå lige fra tog og bus op til lokalet. Til og fra Ballerup S-station er der gode busforbindelser samt fine parkeringsforhold.



# Internet-hjørnet

## Passagerlister 1878-1960 for passagerer, der ankom til England

Af Elsebeth Paikin

Ancestry.com har tilføjet endnu en database til sine mange andre. Det drejer sig om en database over passagerer, der ankom til England fra havne uden for Europa og fra Middelhavet fra 1878-1888 og 1890-1960. Der er nogle enkelte oplysninger vedrørende havne i Europa og Middelhavet, fx Hamborg (1.597 poster), men det omfatter kun skibe, der kom fra havne uden for Europa, og som tog passagerer ombord i havne i Europa og Middelhavet. Det kan nævnes, at der er flere end 6 millioner poster for havnen i New York.

Oplysninger på disse passagerlister kan omfatte: passagerens navn, fødselsdag og alder, afsejlingshavn og ankomsthavn, dato for ankomst og skibets navn.

Webadressen er:

[http://content.ancestry.com/iexec/?htx=List&dbid=1518&pcat=ROOT\\_CATEGORY&offerid=0%3a7858%3a0](http://content.ancestry.com/iexec/?htx=List&dbid=1518&pcat=ROOT_CATEGORY&offerid=0%3a7858%3a0)

Jeg forsøgte straks med en søgning, og fandt til min overraskelse, at sangerinden Louella Paikin (en af mine mange Paikin'er) var rejst fra New York og ankommet til Southampton den 11. oktober 1937 og fra New York til Bristol den 9 november 1944.

11. oktober 1937:

Name of Ship 'DONNOTTAR CASTLE'		Port of Arrival SOUTHAMPTON		Date of Arrival 1937															
Steamship Line UNION CASTLE MAIL STEAMSHIP CO. LTD.				Whence Arrived NATAL VIA COAST PORTS & MADEIRA.															
NAMES AND DESCRIPTIONS OF BRITISH PASSENGERS.																			
(1) Date of Embarkation	(2) Port at which Passengers have been landed	(3) NAMES OF PASSENGERS	(4) CLASS	(5) AGES OF PASSENGERS							(6) Proposed Address in the United Kingdom	(7) Profession, Occupation, or Calling of Passengers	(8) Country of last Permanent Residence	(9) Country of Intended Future Residence*					
				Under 10, 10 to 14, 15 to 19, or 20	20 to 24	25 to 29	30 to 34	35 to 39	40 to 44	45 to 49				50 to 54	55 to 59	60 to 64	65 to 69	70 to 74	75 to 79
22	AMSTERDAM	TURATO, Kasper	BROUGHT FWD.	37								7 S. Crested Rd, Dulwich N. wife	ENGLAND	X					
23	SOUTHAMPTON	HARCOCK, George	1ST.	30								'Demora', Chesterton St, Stoke on Trent	ENGLAND	X					
24		HARTLEY, Herbert E.		38								15 Gordon St, East Ardley, Wakefield		X					
25		HARWOOD, Joyce Mary		29								Imperial House, Kingsway W.C.2.	Secretarial	X					
26		HOOG, Viola Wilson		25								Edale, Newby Rd, Edale, Scotland	Vocalist	SCOTLAND		X			
27		JOHN, Thomas Ivor		34								Morrison, Swansea	Singer	WALES		X			
28		JONES, Gwilym John		36								5 Beda Field, Gymea North, Glen Hills, N.S.W.	Vocalist			X			
29		JONES, Howell Glynna		31								11 Charleville Rd, W. Kensington, N.14.	Vocalist	ENGLAND		X			
30		JONES, John Ealyn		31								5 Bryn Place, Llanelly, S.W.	Vocalist	WALES		X			
31		JONES, Norman Howy		36								180 Serpents Rd, Gabalfa, Cardiff	Vocalist			X			
32		LARK, Kingsley B.		46								412 Upper Richmond Rd, S.W.15.	Theatrical	ENGLAND		X			
33		LEWIS, William David		36								Clangrion, Station Rd, Llandeilo, Carmarthen.	Vocalist	WALES		X			
34		LLOYD, Albert Cecil		30								8 White Street, Swansea	Opera Singer			X			
35		MARTIN, Frances Jean		32								2 Princes Close, Edgware, Middx.	Vocalist	ENGLAND		X			
36		MASON, Marita Irene		55								Mayfair Hotel, Ldn.	Nil	S. AMERICA		X			
37		MILLER, Nancy Ursula		33								Crosslea Ho, Ipswich	Opera Singer	ENGLAND		X			
38		MITCHELL, Bethis		48								11 Charterville Rd, W. Kensington, N.14	Vocalist			X			
39		MUDIE, Michael E.		22								Vinea Cottage, Maidstone Road, Rochester, Kent.	Conductor			X			
40		MUDIE, Elisabeth		30								2 Parkgrove Tce, Glasgow, S.3	H's wife Operatic Singer	ENGLAND		X			
41		MURKIN, Euphemia		42								29 Gloucester Gdns, S.W.	Singer			X			
43		PAIKIN, Luella		34								c/o Union Bank, All Saints, Manchester	Singer			X			
44		PAIKIN, Mabel		27								Glasgow, S.W.	Theatrical	SCOTLAND		X			

I 1937 rejste hun sammen med sin søster, Mabel, som også er opført som sangerinde - det vidste jeg ikke! Mon ikke de har været ovre at besøge deres bror Harold, som var tidligere var immigreret til USA? Han findes også i databasen.

9 november 1944:

86	"	PAIKIN Luella	"	51 Appellay Lodge - Rocholme Manches-	Opera Singer	I	"	/
----	---	---------------	---	---------------------------------------	--------------	---	---	---

## Hvem var så denne Louella Paikin?

Af Elsebeth Paikin

Endnu har jeg ikke fundet oprindelsen til denne Paikin-gren eller forbindelsen til den Paikin-gren, jeg arbejder med, men Louella og hendes fætter Sidney er spændende:



### Lily (kunstnernavn) Louella Paikin

blev født den 1. juli 1896 i Warrington, Lancaster, England.

Hun var uddannet sanger og blev med tiden berømt operette- og operasangerinde i England, men blev også hentet til forskellige scener i Europa, fx sang hun i 1922 i Teatro S. Carlo i Napoli. Senere immigrerede hun til USA, hvor hun blev gift med **Joseph Berman**.

Hun var datter af

**Charles Paikin** (det navn han tog i England), blev født 6. april 1866 i Linkovo, Kovno, Ponevez, Litauen han døde 10. oktober 1935 i Manchester, England. Han var gift med **Regina Alexander**.

**Charles og Regina** havde to sønner, **Harold** og **Cyril Samuel**, som begge immigrerede til USA, og endnu en datter (den **Mabel**, der rejste sammen med **Louella** til USA).

**Charles** havde en søster **Judith Paikin**, som blev født 1860 i Letland, hun døde under 2. verdenskrig i ghettoen i Kaunas, Litauen. Hun var gift med **Samuel Hillman** de havde 7 børn af hvilke en søn blev en meget berømt amerikansk fagforeningsleder:



### Sidney Hillman

blev født 23. marts 1887 i Zagare, Litauen han døde 10. juli 1946 i New York.

Sidney flygtede fra Rusland efter revolutionen i 1905 og boede først en tid hos sin onkel Charles i Manchester, men immigrerede i 1907 til Chicago, USA.

(Se Wikipedia: < [http://en.wikipedia.org/wiki/Sidney\\_Hillman](http://en.wikipedia.org/wiki/Sidney_Hillman) >

Hillman var mere moderat end mange af hans fagforeningskammerater, og han anbefalede samarbejde mellem arbejder og ledelse frem for confrontation. Han støttede Franklin D. Roosevelts "New Deal" og blev en indflydelsesrig person i det Demokratiske Parti og Roosevelts fortrolige. I 1940 udnævnte Roosevelt Hillman til Arbejderpartiets repræsentant i *Advisory Commission to the Council of National Defense* og under 2. Verdenskrig til underdirektør i *Office of Production Management*. Det siges, at Hillman påvirkede Roosevelt til en mere positiv holdning til at lade flygtninge fra Europa – herunder jøder på flugt fra nazisterne – komme ind i landet. Hillman arbejdede uophørligt på at forbedre arbejdernes forhold og skabe et samfund med en rimelig social stabilitet. Og han skrev:

***"We want a better America, an America that will give its citizens, first of all, a higher and higher standard of living so that no child will cry for food in the midst of plenty."***

Sidney Hillman døde af et hjerteslag den 10. juli 1946.

## Adopterede bruger DNA for at finde et efternavn

Af Elsebeth Paikin

På BBC News website: <http://news.bbc.co.uk/2/hi/science/nature/7459578.stm>

findes en artikel af videnskabsjournalisten Paul Rincon, hvori han skriver, at mænd, der blev bort-adopteret som børn, i stadig større grad bruger DNA-tests i et forsøg på at finde deres biologiske fars efternavn. Som nævnt i tidligere artikler i JGS-NYT om DNA og genetik følger efternavne Y-kromosomet (som nedarves i lige linje fra far til søn gennem generationer).



Mindst 30 adopterede mænd har gennem DNA-tests hos FamilyTreeDNA fundet deres "biologiske efternavn" ved at indtaste svaret på deres DNA-tests i "Ysearch", <http://www.ysearch.org/>, der indeholder genetisk information fra 125.000 mænd, sammen med efternavne og andre genealogiske data.

Hvis en mand i Ysearch finder mange, der matcher hans DNA, og som alle har samme efternavn, så er det sandsynligt, at han har fundet sin biologiske fars efternavn, især hvis der kun er få med andre efternavne, der matcher,. Dette giver ham så et bedre udgangspunkt for at finde de oplysninger han søger, fx hvor i verden hans aner levede.

Det er naturligvis kun, hvis man finder frem til et ret sjældent efternavn, men dog ikke sjældnere end at der er flere med samme efternavn, der har DNA svarende til den adopterede.

Man kan selv med et relativt almindeligt navn i det mindste finde grupper med matchende DNA og derved finde grupper, som fortæller lidt om ens afstamning.

Men alt afhænger naturligvis af, om andre – gerne mange andre - med samme DNA, har ladet sig teste. En DNA-test er derfor et skud i tågen, men ofte alligevel den eneste eller i hvert fald den hurtigste og letteste måde for adopterede at få nogle oplysninger at arbejde videre ud fra.

En 37-årig fra Texas forsøgte ad denne vej at finde oplysninger om sin biologiske far. Han fandt seks personer, hvis DNA var identisk eller næsten identisk med hans, og alle havde en variation af samme navn.

Der kan dog være tilfælde, hvor svaret er misvisende, idet der findes nogle sjældne markører som findes hos personer med to eller flere forskellige efternavne.

Adopterendes DNA-tests kan dog være lidt af et dilemma, idet der muligvis vil være en konflikt mellem to forskellige personers ønsker: Den adopterede, der ønsker at kende sine biologiske forældre; og den anonyme forældre, der måske ønsker at forblive ukendt. De biologiske forældres ønsker om anonymitet kan nu blive omgået af en ihærdig adopteret ved hjælp af DNA-tests.

Man skal også være opmærksom på et andet evt. problem: DNA-tests kan også afsløre, hvem der *ikke* er forældre. Så inden man springer ud i det og bestiller en DNA-tests skal man gøre op med sig selv, om man *virkelig* ønsker at kende sandheden. De fleste slægtsforskere er imidlertid kun ude på at finde sandheden, og bliver glædeligt overraskede, når de finder frem til noget uventet. Så normalt skulle svar fra DNA-tests ikke være noget problem for slægtsforskere. Man skal dog i tilfælde af overraskelser overveje om og hvor meget man vil delagtiggøre resten af familien – og hvordan.

# Boghjørnet

Nye bøger:

## ANMELDELSE

### **Morten Thing: De russiske jøder i København 1882 – 1943**

Gyldendal 2008. Rigt illustreret i sort/hvid og farver. 656 sider.



Morten Things nye bog er slutstenen på over 10 års intens beskæftigelse med dette emne. Der er lagt umådelig flid, viden og engagement i bogen.

Den er vigtig og nyttig for alle, der interesserer sig bare lidt for dansk jødisk historie, og helt uundværlig for den, der beskæftiger sig med jødisk genealogi, specielt vedrørende de jødiske indvandrere i årene 1905 – 1920.

Morten Thing bygger på originale tekster på jiddisch ikke mindst de mange tidsskrifter, samtaler med en masse personer, familie og bekendte, og en udstrakt læsning af tidligere værker om emnet.

Bogen falder i 3 adskilte dele. Disse omhandler:

1. Ankomsten af mere end 10.000 jøder (hvoraf ca. 3000 blev boende) til København i årene 1882 – 1920. Deres indbyrdes forhold samt forholdet til Mosaisk Troessamfund og det store samfund fylder de første 400 sider af værket.
2. Måder, man talte om jøderne på. En træls og deprimerende, men nyttig gennemgang af tidens antijødiske skrivelser.
3. Den endelige etablering af et liv i Danmark frem til Besættelsen. Herefter begynder naturligt et helt nyt afsnit, hvor skellet mellem gammeldanske og russiske jøder bliver af mindre betydning målt stående over for den nye fælles trussel mod alle jøder.

Bogen har et grundigt register samt gode, omfattende litteraturoplysninger opdelt på periodica, bøger og artikler, opslagsværker, erindrings- og skønlitteratur samt arkiver. Der er også liste over jødiske organisationer og jiddische udtryk.

Indekset rummer 14 sider i 3 spalter à ca. 35 opslag. Det giver rundt regnet 1500 opslag. Heraf skønnes de 1200 at være navne! Alle genealogisk interesserede burde kunne finde noget af interesse heri.

Afsnit 1 er sikkert det, der vil give flest (genealogiske) oplysninger om de nytilkomne. Der er selvfølgelig kommet røster, ligesom ved forgængeren, Bent Blüdnikows bog fra 1986, "Immigranter", om at der er fejl og mangler. Ja, det må der i sagens natur være. Fejl på grund af svigtende hukommelse, misforståelser, forskellige tolkninger etc.

Det er nu engang begrænsningen for enhver historiker og ethvert historisk arbejde. Morten Thing har selv fortalt, at mange af billedkilderne er optaget af ham selv med digital-kamera (håndholdt!) under forskellige mindre gunstige omstændigheder. Det må man også bære over med.

MNC

ARTIKLER / EMNER	FORFATTER	ÅRGANG	Nr.	Side
28. Internationale Jødiske Genealogi Konference i Chicago		2008	1	9
Adopterede bruger DNA for at finde et efternavn	Elsebeth Paikin	2008	4	11
Ancestrys nye "Jewish Family History Collection"	Elsebeth Paikin	2008	4	5
Aron Isaacs Minnen		2008	1	13
Askenasisk Gravstensepigrafi fra Königstrasse i Altona	Tom Brøndsted	2008	1	3
Avotaynu – The International Review of Jewish Genealogy		2008	1	17
Besøg på Dansk Jødisk Museum	Merete Næsbye Christensen	2008	3	9
Boghjørnet: A Dictionary of Jewish Surnames from the Russian Empire (ny, rev. udgave)		2008	2	15
Boghjørnet: Abraham's Children. Race, Identity, and the DNA of the Chosen People		2008	2	12
Boghjørnet: Morten Thing: De russiske jøder i København 1882 – 1943		2008	2	12
Boghjørnet: Anmeldelse af Morten Thing: De russiske jøder i København 1882 – 1943	Merete Næsbye Christensen	2008	4	12
Boghjørnet: Bøger af Peter K. A. Jensen om genetik		2008	2	13
Boghjørnet: Bøger om "The Genographic Project"		2008	2	14
Boghjørnet: DNA and Tradition: The Genetic Link to the Ancient Hebrews		2008	2	12
Boghjørnet: Trace your Roots with DNA		2008	2	12
Boghjørnet: Why We Watched – Europe, America, and the Holocaust		2008	3	15
Dansk Jødisk Museums dokumentations- og formidlingsprojekt		2008	1	11
Database over immigranter til São Paulo, Brasilien		2008	1	16
DNA – nyt hjælpemiddel for slægtsforskere	Elsebeth Paikin	2008	3	3
DNA og genetik – hvad vi amatører kan bruge det til	Elsebeth Paikin	2008	2	7
DNA, genetik, antropologi og demografi... generelle og grundlæggende aspekter		2008	2	7
DNA-tests for slægtsforskere	Elsebeth Paikin	2008	3	4
Efterlysning: Jakob Isak Kerner og Ester født Leberberg		2008	2	5
Efterlysning: Yonah Bernstein		2008	2	5
En aften med Morten Thing om de russiske jøder 1882 – 1943	Merete Næsbye Christensen	2008	4	3
Epidat-Databasen	Tom Brøndsted	2008	1	3
Eretz Israel Records Indexing		2008	1	15
Et postkort fra 1918 fra Krigsfangelejren i Horserød		2008	1	10
Europæisk Jødisk Kulturdag 2008	Merete Næsbye Christensen	2008	3	9
Fader Sanchez	Elsebeth Paikin	2008	3	5
FamilyTreeDNA?	Elsebeth Paikin	2008	3	4

ARTIKLER / EMNER	FORFATTER	ÅRGANG	Nr.	Side
FBI Files		2008	3	14
Gedenkbücher		2008	1	18
Genetik og DNA Hvad er det? Og hvad kan det fortælle os	Elsebeth Paikin	2008	3	1
Goldberg		2008	3	15
Google oversættelser		2008	2	9
Historien om Ansky, "Di Dybbuk" og min mands fætter		2008	1	20
Indeks over russere, tyskere og italienere, der ankom til Amerika		2008	1	17
Indholdsfortegnelse JGS-NYT 2008		2008	4	13
Internethjørnet: Passagerlister 1878-1960 for passagerer, der ankom til England	Elsebeth Paikin	2008	4	9
Jean-Marie Lustiger 1926-2008		2008	1	19
JGS-Danmarks bibliotek vokser		2008	1	13
Kohanit-genet	Elsebeth Paikin	2008	3	5
Krigsfanger – et billeddrama om krigsfanger i Danmark under 1. Verdenskrig		2008	1	10
Lily (Louella) Paikin	Elsebeth Paikin	2008	4	10
Liste over Dachau-fanger på Stephen Morses website		2008	1	16
Margoteket – Skattejagt	Allan Falk	2008	3	6
Morten Thing fortæller om arbejdet med sin nye bog "De russiske jøder i København 1882-1943"		2008	2	6
Mødeprogram Udflugt til Slesvig		2008	3	11
Nu åbner JGS-Danmarks bibliotek: Josef Fischer Biblioteket	Elsebeth Paikin	2008	4	1
NYE TIDER ... JewishGen – Ancestry.com	Elsebeth Paikin	2008	4	4
Nyt fra arkiverne		2008	2	16
Nyt fra "Nu? What's New?"		2008	1	16
Orkanen Ike og jødisk genealogi	Elsebeth Paikin	2008	3	16
Rettelse til JGS-NYT 2007, Nr. 4, side 9: FamilySearch		2008	1	12
Russiskkyndige bedes hjælpe! SephardicGen.com – Viennese Turkish Births		2008 2008	1 1	15 16
Sidney Hillman	Elsebeth Paikin	2008	4	10
Steinheim-Institut		2008	1	14
Søg i Daisy		2008	2	16
Søgemuligheder i Dansk Jødisk Museums samlinger		2008	1	11
The Genographic Project	Elsebeth Paikin	2008	3	3
The Genographic Project eller FamilyTreeDNA?	Elsebeth Paikin	2008	2	3
Tom Lantos, 1928-2008		2008	1	19
Udflugt til Slesvig		2008	2	6
Websites om DNA, genetik, migration		2008	2	10

**Vi ønsker alle en  
rigtig god  
jul / chanukah**